

Disch Book Ser No. 91/MT/Oct 10

आइ० ए० एफ० वाइ०
हिन्दी/अंग्रेजी
IAFY-1964
Hindi/English

ARMY



संयुक्त सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं
सिविल नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशों

COMBINED CERTIFICATE OF DISCHARGE
AND
RECOMMENDATION FOR CIVIL EMPLOYMENT

COMBATANTS

01 100/100/10

MAH-17/6280689

MAH-17/6280689

Zilla Sainik Welfare Officer
Zilla Sainik Welfare Office
Ahmednagar - 414 001.

15/11/2016



आज्ञा की जाती है कि निम्नलिखित अधिकारी को

COMMISSIONER, OFFICE OF DISBURSEMENT
AND
RECOMMENDATION FOR CIVIL EMPLOYMENT
COMMENTS



Lt. Col.
अनिल कुमार सिंह
On Cer Coy
डिप्टी कमांडर
Depot Coy
ए.एस.सी. केन्द्र एवं महाविद्यालय
ASC Centre & College

माजी सैनिक/विधवा फलती
हे शौचालय धारक आहेत
ECHS शिर्षक आहेत
जि.सै.क.अ

भाग-1

Part-I

सेवा मुक्ति पुस्तिका जारी करने की शर्तें
CONDITION FOR ISSUE OF
DUPLICATE DISCHARGE BOOK

1 (क) इस सेवा मुक्ति पुस्तिका को सावधानी पूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रमारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अभिलेख प्रमारी अफसर को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।

1. (a) This Discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only exceptional circumstances and at the discretion of Officer I/C Records a duplicate certificate can be issued. Officer I/C Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zila Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ आइ आर) प्राप्त कर ली जाए।

(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police station and copy of FIR obtained

(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को, उसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दे या डाक से अभिलेख प्रभारी अफसर को भेज दे।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police station or post to Officer-in-Charge Records.

(घ) यह सेवा मुक्ति पुस्तिका अहस्तांतरणीय है। प्रदृष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, काट-छांट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इसमें संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alternations, erasures of entries or any attempt at tempering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer I/C Records.

भाग-2

Part-II

सामान्य हिदायते
GENERAL INSTRUCTIONS

2 (क) सेवा तथा सेवा मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रभारी अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in-Charge Records concerned.

(ग) सैनिक को नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to be Report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to be get his name registered, with them.

Disch Book Ser No

91/MT/02/10

भाग-3

Part-III

वैयक्तिक विवरण

PERSONAL PARTICULARS

- (क) आर्मी नम्बर
(a) Army No 14808296W
- (ख) रैंक
(b) Rank NK (TS)
- (ग) पूरा नाम
(साफ अक्षरों में)
(c) Name in Full GAWADE DADA
(Block Capitals) KISAN
- (घ) पिता का पूरा नाम
(d) Father's Name KISAN SHANKER
(in Full) GAWADE
- (च) धर्म
(e) Religion HINDU
- (छ) क्या अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति के हैं।
(f) Whether Scheduled Caste/Scheduled Tribe.
- (ज) जाति (कोई हो तो)
(g) Caste (if any) DHANGAR

- (अ) जन्म की तारीख
(h) Date of Birth 02-07-1975
- (ए) आंखों का रंग
(j) Colour of Eyes BLACK
- (ब) कद
(k) Height 165 Cms
- (ड) पहचान चिह्न :-
(l) Identification Marks :-
mole 2cm from (L) angle of
mouth at 7.30 'O' clock Posn
- (द) विवाहित/अविवाहित
(m) Marital Status MARRIED
- (ण) पत्नी अथवा निकटतम
संबंधी का पूरा नाम
(n) Full name of Wife Or Next of Kin
SMT. LAKHA GAWADE

- (त) स्थायी घर का पता
(o) Permanent Home Address
- (1) मकान नं०, गली/सडक/मोहल्ला
(i) House No. Name of Street/Road/Mohalla
- (2) गांव/कस्बा KASHTI
(ii) Village/Town.....
- (3) डाकघर KASHTI
(iii) Post Office.....
- (4) तारघर KASHTI
(iv) Telegraph Office.....
- (5) तहसील SURI GONDA
(v) Tehsil.....
- (6) पोलिस स्टेशन SURI GONDA
(vi) Police Station.....
- (7) निकटतम रेलवे स्टेशन DAUND
(vii) Nearest Railway Station.....
- (8) जिला AHMED NAGAR
(viii) District.....
- (9) राज्य MAHARASHTRA
(ix) State.....
- (10) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड
(x) D.S.S and A.B is at.....
- (11) पिन कोड
(xi) Pin Code.....

भाग -4
Part-IV

सेवा विवरण
SERVICE PARTICULARS

- 4 भारतीय सेना में — को — के रूप में भर्ती।
Enrolled in Indian Army/Navy/Airforce
as DVR/MT on 30-10-1993
- 5 शपथ ग्रहण की तारीख (ली गई निष्ठा शपथ की तारीख)
Date of Attestation 11-01-1995
(Date of Oath of Allegiance taken)
- 6 कुल सेवा _____ वर्ष _____ माह _____ दिन।
Total Service. 17 Years.....Months. 01 days.
- 7 _____ के आदेश से (तारीख _____ को सेवा से
रिलीज/सेवा निवृत्ति/सेवा मुक्त/सेवा से बर्खास्त)
Released/Retired/Discharged/Dismissed from
service on 31-10-2010 by the order
of OIC Records, ASC Records (South)
PIN - 900493, C/o 56 APO

8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, मृतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति।

Status of the individual as 'Ex-Serviceman' as per current definition..... EX-NK

9. रिलिज/सेवा मुक्ति/बर्खास्तगी का कारण।
Reasons for release/Discharge/Dismissal.....
AR 13(3)(1)(1)

10. नियुक्ति की शर्तें
Terms of engagement 17 years

11. किस ट्रेड में काम किया।
Trade in which served. DVR/MT

12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण _____ वर्ष _____ माह _____ दिन।
Details of Sea/Air Service Years
.....
Months Days.

13. युद्ध सेवा तथा सक्रिय क्षेत्र
War Service showing Theatre of Operation.

विदेश में सेवा:-
Service Abroad :-

(क) देश

(a) Country

(ख) नियुक्ति

(b) Appointment

(ग).....से..... तक

(c) From to

14. मासिक वेतन तथा भत्ते
Monthly rate of pay and allowances.

15. मंडल/अलंकरण/प्रशंसित पत्र
Medal/Decorations/Commendations/Mention-in-Despatches.

सेवा निवृत्ति के समय चरित्र
Character assessed at the time of retirement.

ASC Centre & College

आदर्श
EXEMPIARY

भाग -5
Part -V

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम
QUALIFICATIONS & COURSES

18. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं :-
Civil Educational Qualification 10/10
- (क) सेवारम्भ के समय
(a) At the time of joining Service.
- (ख) सेवा के दौरान प्राप्त
(b) Acquired while in Service
19. सेवा सम्बन्धी उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम
Service Test & Examination
20. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स
Specialist/Service Courses.
21. उत्तिर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स
Foreign Language courses passed.
22. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता
Proficiency in professional trade.
23. पूरे किए गए पुनर्वास/व्यवसायिक कोर्स
Resettlement/Vocational Courses undergone.

भाग -6
Part -VI

चिकित्सा रिकार्ड
MEDICAL RECORD

24. लडाई में प्राप्त घावों, अशक्तता के विवरण, प्रतिशतता के साथ।
Details of battle wounds, disability with percentage.

Medical category at the time of Discharge

SHAPE - 1/S H A P E ()

Diag (if LMC).....
.....
.....

भाग-7
Part-VII

परिवारिक विवरण FAMILY PARTICULARS

25 परिवार के सदस्यों का व्यौरा

DETAILS OF FAMILY MEMBERS

क्रम सं. Sr No	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship
1.	LANKA GAWADE	19-04-81	WIFE
2.	SWASTIK GAWADE	16-10-2000	SON
3.	POOJA DADASAHEB	24-03-03	DAUGHTER
4.	GLAWADE		
5.	KISAN SHANKAR GAWADE	67-4-1940	FATHER
6.	PARV BEI	62-4-1940	MOTHER
7.			
8.			

12

13

भाग -8
Part-VIII

खेल-कूद तथा पाठ्येतर क्रियाकलाप
SPORTS AND EXTRA CURRICULAR
ACTIVITIES

2. राष्ट्रीय तथा अन्तर-राष्ट्रीय स्तर की अन्तःसेवाएं
Inter Service, National and International level.
2. पाठ्येतर क्रियाकलाप
Extra Curricular Activities
(In case this information is available)

भाग -9
Part-IX

विविध
MISCELLANEOUS

28. सेवारम्भ से पहले का व्यवसायिक रिकार्ड
Occupational Record prior to joining service.
29. प्रादेशिक सेना में सेवा का व्योरा
Details of TA Service.
(क) सेना में अंगीकरण की तारीख.....
(a) Date of embodiment.....
(ख) सैन्य सेवा से मुक्त होने की तारीख.....
(b) Date of dis-embodiment
30. भारत सरकार के पत्र संख्या _____ के अनुसार
पुनःनियुक्ति की अग्रता।
Priority for re-employment as per Govt. of India
Letter No
31. भारत सरकार के पत्र संख्या _____ के प्राधिकार
का उल्लेख करते हुए सैनिक शैक्षिक योग्यता की सिविल
शैक्षिक योग्यता से समानता।
Equation of service educational qualification with
civil educational qualifications with authority of
Govt. of India letter No

सेना-शिक्षा प्रमाणपत्र
Army Educational Certificates

समकक्ष सिविल शिक्षा
Civil Equivalent

आर्मी स्पेशल
Army Special

मैट्रिक
Matric

भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र
IAI

माध्यमिक
VIII

भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाणपत्र
IA II

छठी
VI

भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाणपत्र चतुर्थ
IAIII

IV

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य
सरकार का हवाला दें)
(For State Govt., equivalents please refer to State
Govt. Orders)

32. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की असैनिक ट्रेडों से समानता। व्हीर में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं० एन सी ओ कोड नं० असैनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाएं।

Equation of army trades with that of civil trades quoting authority of Govt. of India letter. Details to be included are code No. Army Trade, NCO code No. Civil trade and authority.

33. जिस व्यवसाय/ ट्रेड/काम के योग्य समझा गया।
Vocation/Trade/Business for which considered fit.
34. मोटर गाड़ी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा बेज लिया है? यह भी बताएं कि किस किसम की सिविल गाड़ी चलाई है।
Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of vehicle has been driven :-

(क) भारी गाड़ी
(a) Heavy Vehicle

(ख) हल्की गाड़ी
(b) Light Vehicle

(ग) मोटर साइकिल
(c) Motorcycle

वित्तीय सहायता
FINANCIAL ASSISTANCE

35. दी गई निवृत्ति सहायता का चौरा
Details of Financial Assistance Provided.

क० सं०	भुगतान की तारीख	सहायता का स्वरूप	से	राशि	भुगतान अधिकारी के
Sr No.	Date of Payment	Nature of Assistance	From	रु० पै०	हस्ताक्षर
				Amount	Signature of the
				Rs. p.	Paying Officer

36. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :
REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT

(क) रा से ओ/जि से ओ में पंजीकरण :

(a) RSB/ZSB Registration

(i) पंजीकरण संख्या

Registration Number

22/B/2010

Date

08/12/2010

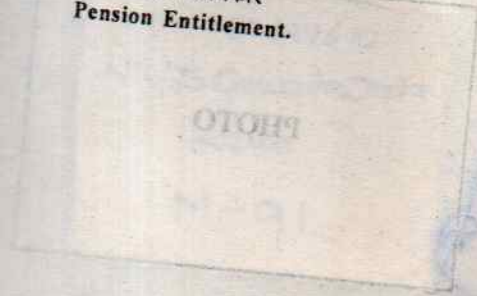
Zilla Sainik Welfare
Zilla Sainik Welfare Office
Ahmednagar - 414 004



अन्तिम प्राप्त परिलब्धियां
Emoluments Last drawn

(इसमें मुक्त खादय सामग्री आवास वस्त्र छुट्टी यात्रा
मत्ता चिकित्सा सुविधाएं शामिल नहीं हैं।)
(Dues not include free rations, accommoda-
tion, clothing, LTC, medical facilities).

3. पेंशन प्राप्ति अधिकार
Pension Entitlement.



20

भाग -10

Part-X

प्रमाण-पत्र
CERTIFICATE



अ. भारतीय सेना पेंशनर भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र। इसमें ये बातें होनी चाहिए।
Identity certificate for the families of Service Pensioner; it should include the following:

(क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो
Joint photograph of pensioner and wife.



से. कर्नल

Lt Col

अफसर क्वार्टरिंग

Officer Quarters

डिपो कम्प

Depot

ए.एस.सी. के.ए. महाविद्यालय

ASC Centre & College

21

(ख) नं० रैंक तथा नाम

(a) No. 148087 96 W

(b) Rank. N/C(TS)

(c) Name. GAWADE DADA KISAN

(ग) यूनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया।
Unit/establishment in which last served.

S31 ASC Bn

Depot Coy
ASC Centre & College
Pin - 900493
C/o 56 APO

GAWADE DADA KISAN
N/C(TS)
148087 96 W
S31 ASC Bn

- 40 भारतीय सेना छोड़ते समय वर्तमान नियमों के अंतर्गत भारतीय सेना से चिकित्सा/दांत का इलाज कराने के लिए हकदार आश्रितों का विवरण :
 Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the existing rules of the service:

क्रम सं. Sr No	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship
1.	LANKA GAWADE	19-04-81	WIFE
2.	SWASTIIC GAWADE	16-10-2000	SON
3.	POOJA DADASAHEB GAWADE	24-03-03	DAUGHTER
4.	GAWADE		
5.	KISAN SHANKAR GAWADE	67 Yrs	FATHER
6.	PARU BEI	62 Yrs	MOTHER
7.			
8.			
9.			
10.			

- (क) परिवार शब्द के अंतर्गत पत्नी/पती माता-पिता अविवाहित बच्चे जिनमें 25 वर्ष की आयु तक के सौतेले/गोद लिए बच्चे जो पेंशन भोगी पर आश्रित हों शामिल होंगे।
 (ख) The term family will include wife/husband, mother, father, un-married children upto 25 years of age who are dependent on the Pensioner.
 (ग) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता/इलाज के हकदार नहीं हैं।
 (घ) Non-pensioners are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.